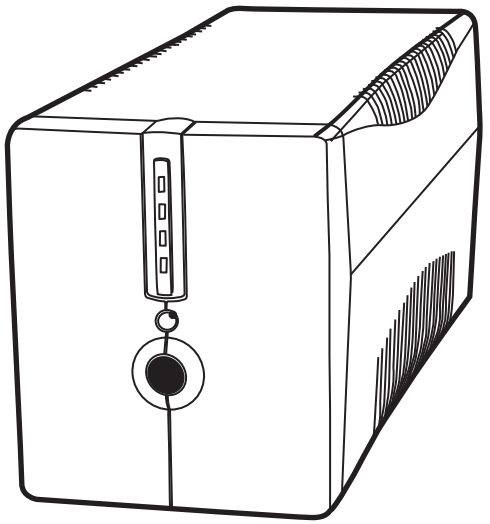
Koblenz®

Operation instruction manual
Manual de operación

UPS BATTERY BACK UP
SISTEMA DE RESPALDO DE ENERGÍA
NO BREAK



Models / Modelos: 10017 USB/R

CONGRATULATIONS!

You have just acquired a Koblenz Electronic UPS Battery Back Up. Please read this manual carefully, before operating your new UPS. Keep manual for further references.

¡FELICIDADES!

Acaba usted de adquirir un Sistema de respaldo de energía No Break. Antes de operar su No Break, por favor lea este manual cuidadosamente. Conserve este manual a la mano para futuras referencias.

Koblenz®

SAVE THESE INSTRUCTIONS
This manual contains important instructions for this UPS that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

• This UPS utilizes voltage that may be hazardous. Do not attempt to disassemble the unit. The unit contains no user replaceable parts. Only factory service personnel may perform repairs.
• Internal battery voltage is 12Vdc. Sealed, lead-acid, 6 cells battery.
• Connection to any other type of receptacle other than a two-pole, three-wire grounded receptacle may result in shock hazard as well as violate local electrical codes.
• In the event of an emergency, press the "OFF" button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.
• Do not allow any liquids or any foreign object to enter the UPS. Do not place beverages or any other liquid-containing vessels on or near the unit.
• This unit is intended installation in a controlled environment (temperature controlled, indoor area free of conductive contaminants). Avoid installing the UPS in locations where there is standing or running water, or excessive humidity.
• Do not plug the UPS input into its own output.
• Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
• Do not attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.
• To reduce the risk of overheating the UPS, do not cover the UPS' cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heater or furnaces.
• Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.
• Do not open or mutilate the battery or batteries. Release electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

• A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:
1) Remove watches, rings, or other metal objects from the hands.
2) Use tools with insulated handles.
3) Wear rubber gloves and boots.
4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batteries terminal.
• Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
• When replacing batteries, replace with the same number and type of sealed lead-acid battery. The maximum ambient temperature rating is 40°C.
• During the installation of this equipment it should be assured that the sum of the leakage currents of the UPS and the connected loads does not exceed 3.5mA.
• This pluggable type A equipment with battery already installed by the supplier is operator installable and may be operated by laymen.
• Attention, hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.
• The mains socket outlet that supplies the UPS shall be installed near the UPS and shall be easily accessible.

Problem	Probable Cause	Solution
No LED display on the front panel.	Low battery.	Charge the battery at least 8 hours.
	Battery fault.	Replace the battery with the same type of battery.
	The UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
Alarm continuously sounds when the mains is normal.	The UPS is overloaded.	Remove some loads first. Before reconnecting equipment, please verify that the load matches the UPS capability specified in the specs.
When power fails, backup time is shorten.	The UPS is overloaded.	Remove some critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge the battery at least 8 hours.
	Battery defect. It might be due to high temperature operation environment, or improper operation to battery.	Replace the battery with the same type of battery.
The mains is normal but LED is flashing.	Power cord is loose.	Reconnect the power cord properly.

X. WARRANTY

This warranty gives you legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This product is warranted against malfunctions and defects in material and workmanship for a period of **3 years and 2 years in battery.** THIS WARRANTY SHALL NOT APPLY to any products or parts there-of which have damaged by tampering, misuse or abuse or which have been altered or repaired by an unauthorized person or service center.

FOR REPAIR, the inoperative “UPS” must be delivered with shipping and delivery charges prepaid, together with satisfactory evidence of the purchase date to the dealer from whom it was purchased. Koblenz will either repair or replace, at its election, all defective “UPS” during the warranty period.

THE FOREGOING OBLIGATIONS ARE IN LIEU OF ALL OTHERS OBLIGATIONS AND LIABILITIES INCLUDING NEGLIGENCE AND STATE KOBLENZ’S ENTIRE AND EXCLUSIVE LIABILITY AND PURCHASER’S EXCLUSIVE REMEDY. KOBLENZ WILL IN NO EVENT, BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES WHATSOEVER, AND KOBLENZ LIABILITY UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL EXCEED THE CONTRACT PRICE FOR THE GOODS OR PARTS FOR WHICH LIABILITY IS CLAIMED.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

T H O R N E ELECTRIC, CO.
P. O. BOX 18363
SAN ANTONIO. TX.
78218-0363 U.S.A.
TEL: (210) 590 12 26
FAX: (210) 590 12 58
MADE IN CHINA

X. GARANTÍA

Koblenz Eléctrica, S.A. de C.V. garantiza el modelo 10017 USB/R por un término de 3 años y 2 años en batería, incluyendo todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega. Tratándose de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo o instalación de aditamentos, accesorios, implementos o dispositivos, a partir de la fecha en que se hubiera quedado operando normalmente después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor bajo las siguientes

CONDICIONES:
1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrá exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido o en cualquiera de los Centros de Servicio Autorizados.
2. La empresa se compromete a reparar o cambiar el producto, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor; los costos del transporte que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por el fabricante o por el importador.
3. El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva.
4. En cualquiera de los Centros de Servicio Autorizados podrá adquirir las refacciones y partes.
5. La reposición del fusible queda fuera de garantía.

ESTA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:
A. Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
B. Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el manual de uso proporcionado.
C. Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por la empresa.
El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
NOTA: En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que le expida otra póliza con previa presentación de la nota o factura de compra.

Producto:
Marca:
Modelo:
Número de Serie:
Nombre del Distribuidor:
Calle y Número:
Colonia o Poblado:
Ciudad / C. P. :
Fecha de Entrega:
Sello y Firma:

Modelo: 10017 USB/R
Descripción: SISTEMA DE RESPALDO DE ENERGÍA NO BREAK

Importado por:
Koblenz Eléctrica, S.A. de C.V.
Av. Ciencia #28, Fraccionamiento Industrial Cuamatla, Cuautitlán Izcalli, Edo. de México.
C.P. 54730 Tel: (55) 5864-0300
Hecho en China.
19-0985-00-2

CENTROS DE SERVICIO, REFACCIONES Y CONSUMIBLES

Para mayores informes sobre un centro de servicio autorizado cercano a su domicilio visite nuestro sitio de internet: **www.koblenz-energia.com.mx** o llame sin costo al: **01 800 849 4711** o contáctenos: **servicio@koblenz-electric.com**

GUADALAJARA, JAL.
CINCINNATI No. 125
SECTOR REFORMA
01 800 711 8046
01 800 711 8047

MONTERREY, N.L.
PLATÓN SÁNCHEZ No. 1860
NORTE, COL. 1 DE MAYO
01 800 711 8114
01 800 712 7714

EDO. DE MÉXICO
AV. CIENCIA No. 28
FRACCIONAMIENTO INDUSTRIAL
CUAMATLA, CUAUTITLÁN IZCALLI
01 800 849 4711
(55) 5864 0300

SERVICIO Y REFACCIONES EN TODA LA REPÚBLICA

MODELO 10017 USB/R

Especificaciones Técnicas / Technical specs:

- Capacidad: 1 000 VA / 500 W

Entrada

- Voltaje nominal: 110 /120/127 V~
- Rango de voltaje: 85-145 V~
- Frecuencia: 60 Hz

Salida

- Voltaje nominal: 120 V~
- Frecuencia: 60 Hz ± 5%
- Regulación de Voltaje (con tensión de línea presente): 120 V~ ± 10 %
- Regulación de Voltaje (sin tensión de línea presente): 120 V~ ± 10 %
- Capacidad de Sobrecarga (con tensión de línea presente): 25 %
- Capacidad de Sobrecarga (sin tensión de línea presente): 10 %
- Forma de onda (con tensión de línea presente): Senoidal
- Forma de onda (sin tensión de línea presente): Cuasisenoidal
- Corriente máxima: 5 A para F.P.=1
- Eficiencia: 80 %
- Tiempo de autonomía: 3 min con 500 W y 10 min a media carga
- Tiempo de recarga: 4-6 horas al 90% de la capacidad
- Tiempo de transferencia: 4 ms
- Longitud de Cable: 1.8 m

Batería

- Tipo y Cantidad: 12 V, 53 w/cell, 10 min x 1

Dimensión y Peso

- Dimensión (DxWxH): 350 x 118 x 147 mm
- Peso Neto (kgs): 7.42 kgs

Ambiente de operación

- Humedad y Temperatura: 0-90 % RH @ 0-40° C
- Nivel de ruido: Menor a 40 dB

Monitoreo

- USB: Compatible con Windows® 2000/2003/ XP/Vista/2008/7, Linux y MAC

* Especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Por favor lea este manual cuidadosamente antes de operar su No Break

I. Introducción

El sistema de respaldo de energía (No Break) es un equipo de alta calidad diseñado especialmente para proteger a las computadoras contra la pérdida de información y daños a los componentes periféricos como monitores y módems, durante fluctuaciones de corriente o CUANDO SE VA LA LUZ; el sistema de respaldo de energía Koblenz transferirá la carga o una fuente alterna derivada de una batería integrada al No Break. La batería proveerá energía al tiempo sificiente para salvar achivos y concluir trabajos en la computadora. Así mismo, permite disfrutar de programas de televisión y películas en video por un tiempo limitado, dependiendo de la carga de la batería.

Estos modelos incluyen puerto de comunicación USB (ver cuadro 1), el cual conectado a su computadora y con la instalación del Koblenz View Power Software, le dará mensajes de advertencia en la pantalla de su computadora en caso de fallas en el suministro eléctrico. Durante un apagón de larga duración, las baterías del No Break comienzan a descargarse, el Koblenz Protek Software permite el cierre automático del sistema operativo y de sus archivos.

II. Inspección

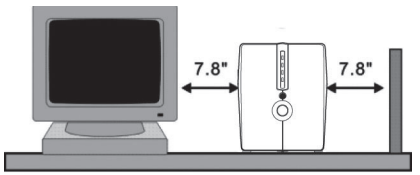
Los siguientes artículos están dentro de la caja:

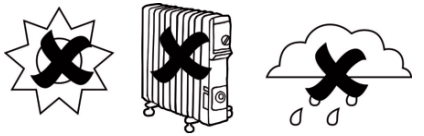
• Manual del Usuario • Cable USB • No Break • Programa CD

Al sacar el No Break de la caja, es necesario inspeccionar si algún daño fue causado en el envío de la mercancía, si la unidad esta dañada póngala en la caja y devuélvala a la tienda donde la compró.

III. Lugar del No Break

Permita 7.8 pulgadas (20-cm) de espacio a los lados para la circulación de aire alrededor de la unidad cuando la unidad es instalada al lado del monitor.

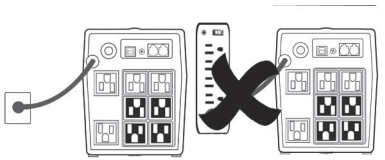




- Evitar la luz directa del sol.
- Evitar calor excesivo.
- Evitar excesiva humedad y líquidos.
- Evitar polvo excesivo.

IV. Enchufe el No Break a la Corriente

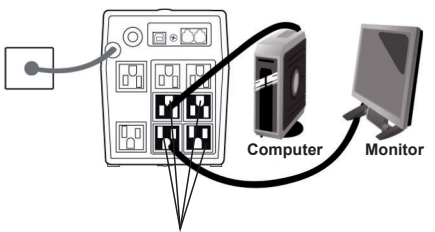
- Conecte el cable de línea del No break directamente al enchufe de la pared.
- No conecte al No Break otro cable, supresor o extensión de corriente.



Cargando la Batería:
El No Break se carga siempre que este conectado a la corriente eléctrica y típicamente necesita 6 horas para carga completa.

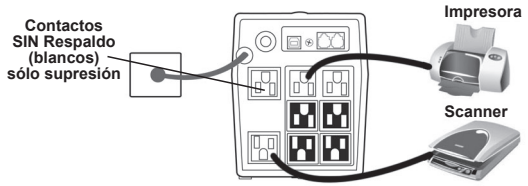
V. Conecte el Equipo al No Break

Conecte los equipos que desea respaldar en los contactos del No Break con respaldo de energía (negros).
Modelo 10017 USB/R 4 contactos respaldados y regulados.
Estos contactos proporcionan batería de reserva, EMI esta filtrando condicionando la línea de protección de corriente.
La energía de la batería es activada automáticamente en caso de una falla eléctrica. Asegúrese de que el No Break esté prendido de otra manera el No Break se deshabilitará y su equipo no será protegido en caso de una falla eléctrica.



Contactos con Protección de Corriente todo el Tiempo (2)

Conectar la impresora, fax, escáner al enchufe con corriente protegida.
Ambos enchufes no proporcionan energía durante una falla eléctrica.



PRECAUCIÓN: Nunca conecte la impresora o productos motorizados a los enchufes abastecidos por energía de batería.
NOTA: Todos los contactos cuentan con supresor de picos y ruido (sobretensiones de 450 joules)

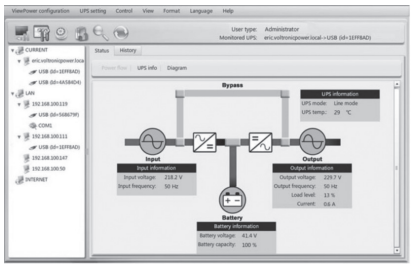
VI. Conectar Línea de Teléfono/Módem

El No Break protege una sola línea (1 entrada/ 1 salida) teléfono, modem o fax, contra corriente cuando es conectado a través del No Break. Enchufe La Red en la conexión "IN" esta se encuentra en la parte de atrás del No Break. Use el enchufe "Out" para conectar el Módem.

VII. Comunicar No Break con la Computadora

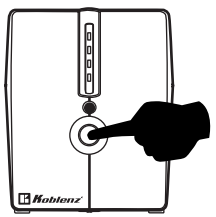
Conecte uno de los cables USB a la computadora personal y otro al puerto USB en la parte de atrás del No Break.
Inserte el Programa CD o descargue la versión mas reciente en: <http://www.power-software-download.com> Power View de Koblenz en su manejador y siga las instrucciones de la pantalla para que complete la instalación del programa (apagado automático programable del equipo de cómputo).

Una vez que el que la Computadora Personal prende, se puede ver en color naranja un signo en la esquina del lado derecho de la parte de abajo.



VIII. Prender/ APAGAR

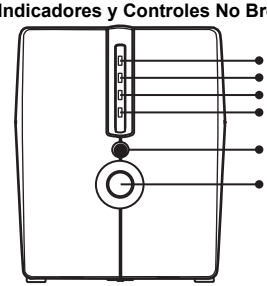
Para prender la unidad No Break, presione el botón.
Para apagar la unidad No Break, presione el botón otra vez.



IX. Almacenar

Para almacenar el No Break por un periodo prolongado, cubra y almacénelo con la batería completamente cargada, mientras esté almacenado cargue la batería cada 3 meses para garantizar la vida de la batería.

Indicadores y Controles No Break


6) Falla/sobrecarga: Luz roja prendida
5) Batería baja / reemplazo de batería
4) Modo de batería: Luz amarilla
3) Modo AC de corriente alterna: Luz verde
2) Botón silenciador
1) Botón para Encender / Auto prueba manual de funcionamiento total y de batería.

1) Botón para Encender: Presione y libere el botón que abastece la batería de energía. Presione y libere otra vez el botón para apagar la energía de la batería.

2) Botón silenciador de alarma audible.

3) Modo Indicador AC: La luz verde del LED indica que el UPS esta pasando energía de corriente a los enchufes suministrados con energía de batería y a los enchufes protegidos.

4) Indicador Modo de la Batería: La luz amarilla del LED enciende cuando la corriente de energía de afuera es limitada y la batería suministra la energía los enchufes solamente a través de la batería.

Modo de la Batería: Sonando cada 10 segundos
Batería baja: Sonando cada segundo
Reemplazar la batería: Sonando cada 2 segundos

5) Falla/Batería Baja/Indicador Reemplazo de Batería: Esta luz roja del LED es encendida siempre que el No Break falla la batería esta baja o la vida de la batería esta llegando a su final. La batería deberá ser reemplazada cuando el botón del No Break está apagado.

6) Falla/Sobrecarga: Esta luz roja del LED es encendida siempre que el No Break falla y/o existe una sobrecarga.

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones importantes para los modelos que deberán ser seguidas durante la instalación y mantenimiento del No Break y las baterías.

• El No Break utiliza voltaje que puede ser peligroso. No intente desarmar la unidad. Esta unidad contiene partes que no son reemplazables.
• El Voltaje interno de la batería es 12Vdc. Sellada con ácido y plomo, 6 baterías de células.
• Conectando cualquier otro tipo de receptáculo que tenga dos polos, tres alambres de tierra, podría resultar en descarga eléctrica peligrosa, como también a una violación a los códigos locales eléctricos.
• En el evento de una emergencia, apague y desconecte el cordón de la electricidad AC abastecedora de energía, para propiamente incapacitar el No Break.
• No permita líquidos o cualquier otro objeto que entren en el No Break, no ponga bebidas líquidas o vasos que tengan líquido cerca de la unidad.
• Esta unidad esta diseñada para instalarse en medio ambiente controlado (Temperatura con control dentro de áreas. Libres de contaminantes conductivos). Evitar instalar el No Break en lugares donde hay corriente de agua o humedad excesiva.
• No enchufe el No Break dentro de su propio suministro eléctrico.
• No adherir un cordón eléctrico o supresor de corrientes al No Break.
• No adhiera ningún otro artículo que no sea parte de la computadora al No Break, como equipo médico, equipo de soporte médico, el horno de ondas o la aspiradora.
• Para reducir el riesgo de calentamiento del No Break, no lo tape, evite la ventilación fría y exposición de la luz directa del sol o instalación de la unidad cerca de aparatos como calentadores y hornos.
• Desenchufe el No Break antes de limpiarlo y no use liquido, aerosol o detergente.
• No abra ni mutile la batería o baterías. Liberan electrólitos que podrían dañar la piel, los ojos y podrían ser tóxicos.
• Las baterías pueden presentar un riesgo de sacudida eléctrica, corriente de circuito alto y bajo, las siguientes precauciones deberán de observarse cuando se trabaja con baterías:
1) Remover relojes, anillos y otros objetos de metal de las manos.
2) Use herramientas cubiertas con insolación.
3) Use guantes de plástico y botas.
4) No ponga herramientas o partes que tengan metal en la parte de arriba de las baterías.
5) Desconecte el cargador antes de conectar y desconectar la terminal de las baterías.
• El servicio de las baterías deberá ser supervisado y hacerse por personal con conocimiento de baterías, requiere cuidado. Mantenga personal no autorizado alejado.
• Cuando reemplace las baterías, reemplácelas con el mismo tipo de batería sellada con acido y plomo. La máxima temperatura de ambiente es 40 grados Celsius.
• Este equipo tipo A esta listo para enchufarse con la batería instalada de suministro y puede ser operado por cualquiera.
• El enchufe principal que suministra el No Break deberá ser instalado cerca del No Break y ser de fácil acceso.

- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

Problema	Posible causa	Solución
No enciende el LED	Batería baja.	Cargar la batería por 8 horas.
	Batería defectuosa.	Reemplace la batería por otra del mismo tipo.
	El No Break no está prendido.	Presione el botón para prenderlo
La alarma suena continuamente cuando el suministro AC es normal.	El No Break está sobrecargado.	Verificar si la carga del No Break es la misma capacidad recomendada en las especificaciones.
Cuando la energía falla, el tiempo de regreso es muy corto.	El No Break está sobrecargado.	Remover alguna carga no crítica.
	El voltaje de la batería es muy bajo.	Cargar la batería por 8 horas o más.
	Batería defectuosa.	Reemplácela con el mismo tipo de batería.
La comunicación entre la computadora y el No Break se perdió	El programa no se instaló debidamente.	Revisar las configuraciones del programa
	El cordón no está conectado correctamente.	Revise si el cordón del USB está conectado a la computadora y revise las configuraciones.
La red es normal pero el SAI está en baterías.	El interruptor se activó.	Ajuste el interruptor.
	El cordón está flojo.	Conecte el cordón correctamente.